

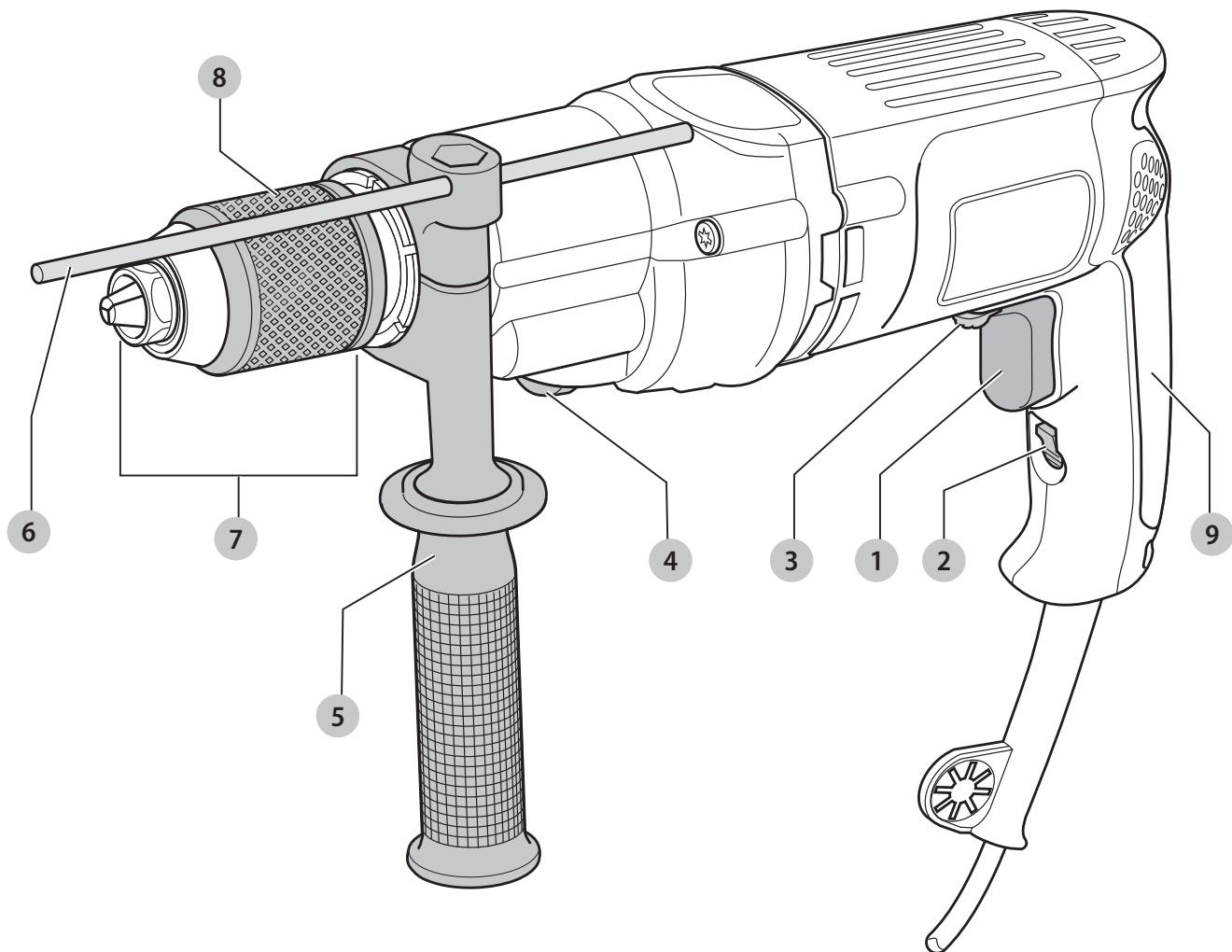
**DEWALT**®

382013 - 73 BAL

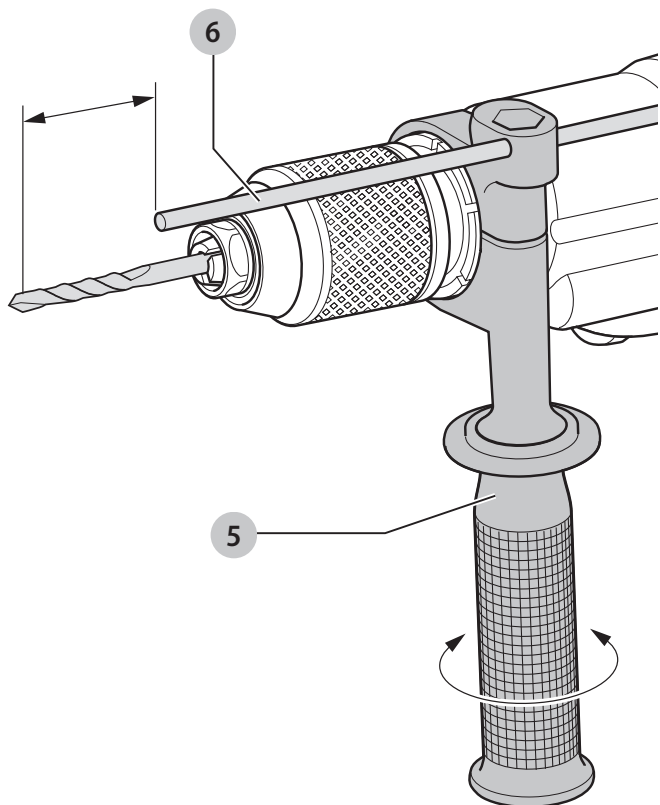
**D21441**

---

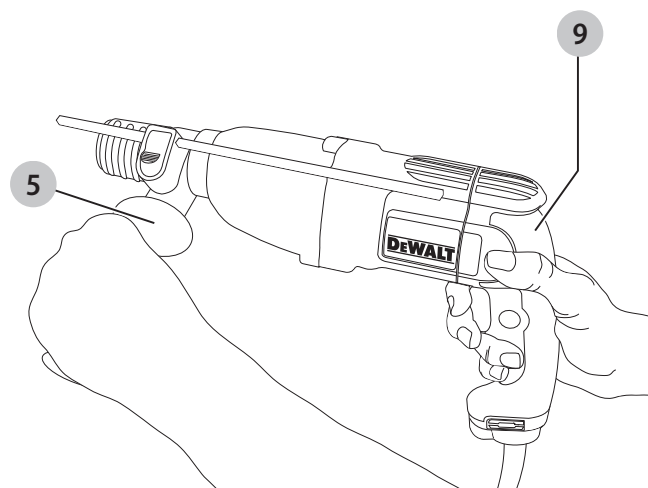
<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>5</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>10</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>16</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>21</b>



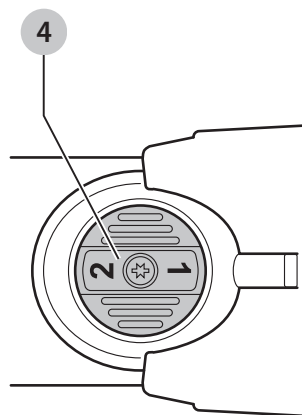
Slika / Slika / Slika / Скица B



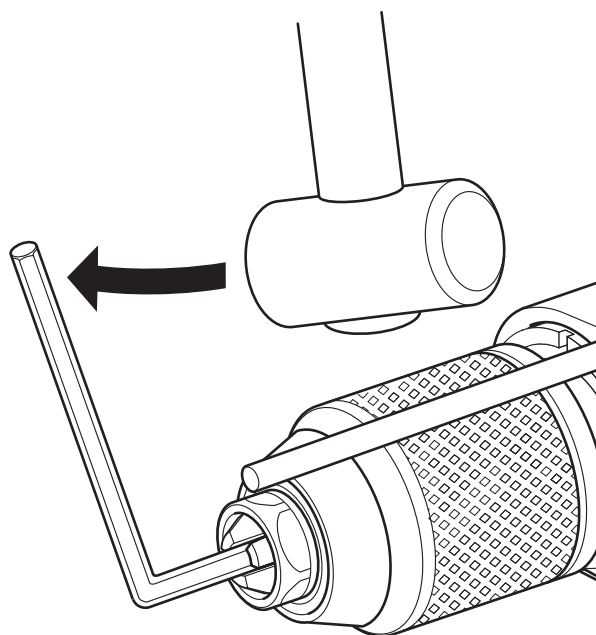
Slika / Slika / Slika / Скица C



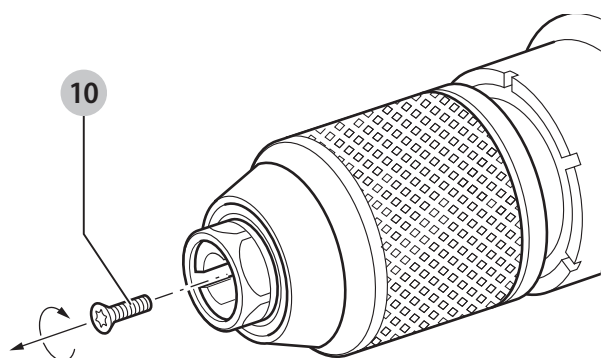
Slika / Slika /  
Slika / Скица D



Slika / Slika / Slika / Скица F



Slika / Slika / Slika / Скица E



# ROTACIJSKI VRTALNIK

## D21441

### Čestitamo!

Izbrale ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

### Tehnični podatki

		D21441	
Napetost	V <sub>AC</sub>	230	
Velika Britanija in Irska	V <sub>AC</sub>	230/115	
Tip		2	
Izhodna moč	W	770	
Hitrost v prostem teku			
1. prestava	min <sup>-1</sup>	0-1100	
2. prestava	min <sup>-1</sup>	0-2700	
Največja globina vrtanja v:			
jeklo	mm	13	
les	mm	35	
beton	mm	-	
Velikost navoja vretena vpenjalne glave	UNF	12,7 mm / 20	
Premer objemke	mm	43	
Maksimalna zmogljivost vpenjalne glave	mm	13	
Teža	kg	2,3	

Vrednosti emisij hrupa in tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN60745-2-1:

L <sub>PA</sub> (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	89
L <sub>WA</sub> (raven zvočne moči)	dB(A)	94
K (faktor negotovosti zvočne obremenitve)	dB(A)	3

Vrtanje v kovino

Vrednost emisij tresljajev a <sub>h,W</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,5
Negotovost K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Vijačenje

Vrednost emisij tresljajev a <sub>h,W</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2.5
Negotovost K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Raven emisij tresljajev, navedena v teh tehničnih podatkih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN60745, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

**!** **OPOZORILO:** Navedena raven tresljajev predstavlja raven pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda, če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali, če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena ravni izpostavljenosti mora upoštevati tudi čas, kolikokrat je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar

dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe, da bi zaščitili delavca proti učinkom tresljajev, kot so npr. vzdrževanje orodja in opreme, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih postopkov.

### Izjava EU o skladnosti

#### Direktiva Stroji



#### Rotacijski vrtalnik D21441

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehničnimi podatki** v skladu z:

2006/42/ES, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se povežite s podjetjem DEWALT na naslovih v nadaljevanju ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Markus Rompel

Direktor inženiringa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Nemčija

6. 2. 2017



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

### Definicije: Napotki za varno uporabo naprave

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, **ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.**



**OPOZORILO:** Označuje posredno nevarno situacijo, **ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.**



**PREVIDNOST:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, **ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.**

**OPOMBA:** Pomeni situacijo, **ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročila gmotno škodo, če je ne preprečite.**



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

## Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. V primeru neupoštevanja spodnjih navodil, lahko vodi do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

### SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE.

Pojem »električno orodje«, ki se pojavlja, se nanaša na vaše omrežje in lahko deluje kot kabelsko orodje (na priključni kabel) ali orodje, ki deluje s pomočjo baterije (akumulatorja).

#### 1) Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskrice, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Originalne oziroma nespremenjene vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če so telesa ozemljena.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izvlečenje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte proti vročini, olju, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Prepleteni ali poškodovani kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- Pri delu na prostem uporabite napajalni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na**

**diferenčni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferenčni tok (RCD) zmanjšuje tveganje za električni udar.

#### 3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nederseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- Pred vklopom orodja odstranite orodja ali ključe za nastavitve.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne delajte nad glavo. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Imejte primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačilo in rokavice ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno prikjučene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

#### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno in/ali akumulatorsko orodje najprej odklopite z vira napajanja.** Ta previdnost zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih ne uporabljajo izkušene osebe.


- e) **Električno orodje primerno vzdržujte. Redno preverjajte, ali je električno orodje morda poškodovano! Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi žaginimi listi se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.

## 5) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja.** To je zagotovilo, da se ohranita pravilno delovanje in varnost električnega orodja.

## Dodatni varnostni napotki za delo z vrtalniki

- **Uporabljajte zaščito sluha.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Ko opravljate taka dela, kjer se lahko pribor z rezilom dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Dotik rezalnega orodja s kablom, ki je pod napetostjo, bo povzročil, da bodo vsi kovinski deli orodja pod napetostjo in posledično udar elektrike za upravljavca.
- **Uporabite sponke ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, postane nestabilen in izgubite lahko nadzor.
- **Nosite zaščitna očala ali drugo zaščito za oči.** Med vrtanjem odletavajo odkruški. Izvrženi delci materiala lahko povzročijo trajno poškodbo oči.
- **Nastavki in orodja se med delom segrejejo.** Če se jih dotikate, nosite rokavice.
- **Ročaji morajo biti vedno suhi, čisti, brez olja in masti; priporočamo, da nosite gumijaste rokavice.** Tako boste bolje nadzirali orodje.

 **OPOZORILO:** Priporočamo, da uporabite stikalo na diferenčni tok (RCD) z diferenčnim tokom 30 mA.

## Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodbe sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

## Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, da omrežna napetost ustreza vrednosti, ki je podana na nazivni ploščici.



Orodje DEWALT je dvojno izolirano v skladu z EN60745; iz tega sledi, da žica za ozemljitev ni potrebna.



**OPOZORILO:** Enote 115 V morajo delovati preko odpovedno varnega izolacijskega transformatorja z ozemljitvenim zaslonom med prvotnim in sekundarnim navitjem.

Če je poškodovan priključni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo prek servisne mreže DEWALT.

## Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti vtič, storite naslednje:

- star in neuporaben vtič odvrzite v skladu z ustreznimi predpisi;
- priključite rjavo žico na fazni priključek v vtiču;
- priključite modro žico na nevtralni priključek.



**OPOZORILO:** Na ozemljitveni priključek ne priklaplajte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 13 A.

## Uporaba kableskega podaljška

Kableskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek napajalnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte razdelek **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora biti 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalna dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

## Obseg dobave

Paket vsebuje:

- 1 Rotacijski vrtalnik
  - 1 Stranski ročaj
  - 1 Palica za nastavitev globine
  - 1 Transportni kovček (le modeli K)
  - 1 Navodila za uporabo
- *Prepričajte se, ali se orodja, sestavni deli in pripomočki niso poškodovali med prevozom.*
  - *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

## Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Pred uporabo natančno preberite uporabniška navodila.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščito za oči.

## Lokacija datumske kode (Sl. A)

Datumska koda **11**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2017 XX XX

Leto izdelave

## Opis (sl. A, E)



**OPOZORILO:** Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. To lahko privede do materialne škode ali do telesnih poškodb.

- 1 Stikalo za spreminjanje hitrosti
- 2 Gumb za zapahnitev
- 3 Drsno stikalo naprej/nazaj
- 4 Izbirnik za dve prestavi
- 5 Stranski ročaj
- 6 Merilnik za nastavitev globine
- 7 Hitro-vpenjalna glava
- 8 Objemka
- 9 Glavni ročaj
- 10 Vijak

## Predvidena uporaba

Zelo zmogljivi rotacijski vrtalnik D21441 se uporablja za profesionalno vrtnanje in vijačenje.

**NE** uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ta rotacijski vrtalnik je profesionalno električno orodje.

**NE DOVOLITE** otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.
- Izdelka naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi, neizkušene osebe in osebe, ki se želijo naučiti delati z napravo, če jih ne nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Ne dovolite, da bi bili otroci brez nadzora v prisotnosti orodja.

## SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitve ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov. Sprožilno stikalo mora biti v položaju IZKLOP. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

## Vstavljanje in odstranjevanje nastavka (sl. A)

1. Vpenjalno glavo odprite z obračanjem obroča vpenjalne glave **8** v nasprotno smer gibanja urinega kazalca in vstavite steblo nastavka.
2. Nastavek namestite v vpenjalno glavo čim globlje in ga rahlo dvignite preden boste glavo zategnili do konca.
3. Trdno zategnite z obračanjem obroča glave v smeri gibanja urinega kazalca.
4. Za odstranjevanje nastavka postopajte v obratnem zaporedju.

## Namestitev stranskega ročaja (sl. A)

Stranski ročaj **5** lahko namestite tako, da bo ustrezal levoročnim in desnoročnim uporabnikom.



**OPOZORILO:** Vrtalnik vedno uporabljajte s pravilno nameščenim stranskim ročajem.

1. Odvijte stranski ročaj.
  - Za desnoročne uporabnike: potisnite sponko stranskega ročaja prek obroča za ročajem orodja, ročaj na levi strani.
  - Za levoročne uporabnike: potisnite sponko stranskega ročaja prek obroča za ročajem orodja, ročaj na desni strani.
2. Stranski ročaj obrnite v zeleni položaj in ga zategnite.

## Nastavitev globine vrtnanja (sl. B)

1. Vstavite zeleni vrtalni nastavek v vpenjalno glavo.
2. Sprostite stranski ročaj **5**.
3. Omejevalnik globine **6** namestite skozi luknjo v sponko v sponki stranskega ročaja.
4. Globine vrtnanja nastavite tako, kot je prikazano.
5. Zategnite stranski ročaj.

## Drsnik za naprej/nazaj (sl. A)

Za izbiro obračanja naprej ali nazaj uporabite stikalo naprej/nazaj **3** (glejte puščico na orodju).



**OPOZORILO:** Pred zamenjavo smeri rotacije vedno počakajte, dokler se motor popolnoma ne ustavi.

## Izbirnik dveh prestav (sl. D)

Orodje ima izbirnik dveh prestav **4** za spreminjanje razmerja hitrost/navor.

Sprostite stikalo za nastavljanje hitrosti in izberite zeleni položaj. To lahko storite tako z izklopljenim stikalom orodja ali da orodje deluje z obremenitvijo. Vedno poravnajte izbirnik s puščico na ohišju menjalnika:

- nizka hitrost/visoki navor (vrtnanje velikih lukenj, privijanje dolgih vijakov)
- velika hitrost/nizki navor (vrtnanja malih lukenj, vrtnanje v les)

Za pravilno stopnjo hitrosti glejte razdelek **Tehnični podatki**.

Prestav ne spreminjajte ob polni hitrosti ali med uporabo orodja.



## Odstranjevanje vpenjalne glave (sl. E, F)



1. Čeljusti vpenjalne glave odprite čim bolj široko.
2. V vpenjalno glavo vstavite izvijač in odstranite pritrdilni vijak vpenjalne glave **10** z obračanjem v smeri gibanja urinega kazalca.
3. Zategnite ključ imbus v vpenjalno glavo in udarite s kladivom, kot je prikazano.

## Pred uporabo



- Vstavite ustrežni vijačni nastavek.
- Označite točko, kjer želite izvrtati luknjo.

## DELOVANJE

### Navodila za uporabo

-  **OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.
-  **OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov. Sprožilno stikalo mora biti v položaju IZKLOP. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

### Pravilni položaj rok (sl. C)

-  **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.
-  **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** bodite pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je, ko je ena roka na stranskem ročaju **5** in druga roka na glavnem ročaju **9**.

### Vklop in izklop (sl. A)

- Za zagon orodja pritisnite na stikalo za spreminjanje hitrosti **1**. Jakost pritiska na stikalo za nastavljanje hitrosti uravnava število vrtljajev orodja.
  - Če je treba, pritisnite na gumb za vklop zapore **2** za neprekinjeno delovanje in sprostite stikalo. Gumb za vklop zapore deluje samo pri polni hitrosti in v načinu vrtenja naprej.
- Za zaustavitev orodja sprostite stikalo.
  - Za ustavitev neprekinjenega delovanja kratko pritisnite na stikalo in ga sprostite. Po končanem delu in pred izklopom iz vira napajanja vedno izključite orodje.

### Rotacijsko vrtenje (sl. A)

- Pritisnite stikalo **1**.

### Vijačenje

- Izberite vrtenje naprej ali nazaj.
- Pritisnite stikalo **1**.

## VZDRŽEVANJE

Vaš električni stroj DEWALT je bil oblikovan tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov. Sprožilno stikalo mora biti v položaju IZKLOP. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči poškodbe.



### Mazanje

Tega električnega orodja ni treba dodatno mazati.



### Čiščenje



**OPOZORILO:** Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



**OPOZORILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

### Opcijska dodatna oprema



**OPOZORILO:** Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem, je njena uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec DEWALT.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

### Varovanje okolja



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Orodij in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.



Orodje in baterija vsebuje materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati; s predelavo rabljenih proizvodov bomo zmanjšali potrebo po novih proizvodih. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# ROTACIJSKA BUŠILICA

## D21441

### Čestitamo!

Odabrali ste DEWALT alat. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		D21441	
Napon	$V_{AC}$	230	
UK i Irska	$V_{AC}$	230/115	
Tip		2	
Izlazna snaga	W	770	
Brzina bez opterećenja			
1. brzina	$\text{min}^{-1}$	0-1100	
2. brzina	$\text{min}^{-1}$	0-2700	
Maksimalni raspon bušenja u:			
Čelik	mm	13	
Drvo	mm	35	
Beton	mm	-	
Veličina navoja vretena samozatezne glave	UNF	12,7 mm x 20	
Promjer prstena	mm	43	
Najveći kapacitet samozatezne glave	mm	13	
Masa	kg	2,3	
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN60745-2-1:			
$L_{PA}$ (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	89	
$L_{WA}$ (snaga zvuka)	dB(A)	94	
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3	
Bušenje metala			
Vrijednost emisije vibracija $a_{h,M} =$	$\text{m/s}^2$	3,5	
Nesigurnost K =	$\text{m/s}^2$	1,5	
Rad s vijcima			
Vrijednost emisije vibracija $a_{h,M} =$	$\text{m/s}^2$	< 2,5	
Nesigurnost K =	$\text{m/s}^2$	1,5	

Vibracije navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN60745 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

**!** **UPOZORENJE:** Deklarirane vibracije odnose se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To

može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija rada itd.

### Deklaracija o usklađenosti EZ-a

#### Direktiva o strojevima



#### Rotacijska bušilica D21441

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu sa smjernicama:

2006/42/EZ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
06.02.2017.



**UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

### Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu **koja nije vezana uz tjelesne ozljede**, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

## Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**UPOZORENJE:** Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

### UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

#### 2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3) Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni**

**ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

#### 4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- Električne alate treba održavati. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.

- f) **Rezne dijelove alata održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

## 5) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

## Dodatne specifične sigurnosne upute za bušilice

- **Koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može izazvati oštećenje sluha.
- **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima ili kabelom alata.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati strujni udar.
- **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka nadzora.
- **Koristite zaštitne naočale ili drugu vrstu zaštite za oči.** Komadići materijala mogu letjeti tijekom bušenja. Leteći komadići mogu uzrokovati trajno oštećenje vida.
- **Nastavci i alati zagrijavaju se tijekom rada.** Pri dodirivanju nosite zaštitne rukavice.
- **Držite rukohvate suhima, bez ulja i masti. Preporučuje se uporaba gumenih rukavica.** To omogućuje bolji nadzor nad alatom.



**UPOZORENJE:** Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.

## Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

## Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.



Ovaj DEWALT alat dvostruko je izoliran sukladno smjernici EN60745 te žica uzemljenja nije potrebna.



**UPOZORENJE:** Jedinice s napajanjem od 115 V upotrebljavajte putem izolacijski osiguranog transformatora koji između primarnog i sekundarnog navoja ima zaštitu uzemljenja.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

## Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



**UPOZORENJE:** Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 13 A.

## Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno.

Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>, a maksimalna duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Rotacijska bušilica
- 1 Bočni rukohvat
- 1 Mjerač dubine
- 1 Kutija za komplet (samo K modeli)
- 1 Priručnik s uputama
- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.

## Položaj datumske oznake (sl. A)

Datumska oznaka **11** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2017 XX XX

Godina proizvodnje

## Opis (sl. A, E)



**UPOZORENJE:** Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Regulator brzine
- 2 Tipka za blokiranje
- 3 Klizni preklopnik za rad naprijed/natrag
- 4 Birač dvije brzine
- 5 Bočni rukohvat
- 6 Šipka za prilagođavanje dubine
- 7 Samozatezna glava
- 8 Navlaka
- 9 Glavni rukohvat
- 10 Vijak

## Namjena

Ova rotacijska bušilica D21441 projektirana je za profesionalno bušenje i rad s vijcima.

**NEMOJTE** koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ova rotacijska bušilica profesionalan je električni alat.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

## SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.

Provjerite je li okidač u isključenom položaju. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

### Postavljanje i uklanjanje nastavka (sl. A)

1. Otvorite samozateznu glavu tako da okrenete navlaku **8** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i umetnite držač nastavka.
2. Stavite nastavak što više u samozateznu glavu i malo ga podignite prije zatezanja.
3. Čvrsto ga zategnite tako da okrenete navlaku u smjeru kazaljke na satu.
4. Za uklanjanje nastavka primijenite gornji postupak, ali obrnutim redoslijedom.

### Postavljanje bočnog rukohvata (sl. A)

Bočni rukohvat **5** može se postaviti tako da odgovara i dešnjacima i ljevacima.



**UPOZORENJE:** Uvijek upotrebljavajte bušilicu s pravilno postavljenim bočnim rukohvatom.

1. Otpustite bočni rukohvat.
  - Za dešnjake: Gurnite stezaljku bočnog rukohvata preko prstena iza samozatezne glave, rukohvata na lijevoj strani.
  - Za ljevake: Gurnite stezaljku bočnog rukohvata preko prstena iza držača alata, rukohvata na desnoj strani.
2. Okrenite bočni rukohvat u željeni položaj i zategnite rukohvat.

### Postavljanje dubine bušenja (sl. B)

1. Umetnite željeni nastavak u samozateznu glavu.
2. Otpustite bočni rukohvat **5**.
3. Postavite šipku za namještanje dubine **6** kroz otvor u stezaljki bočnog rukohvata.
4. Prilagodite dubinu bušenja prema prikazu.
5. Zategnite bočni rukohvat.

### Klizni preklopnik za rad naprijed/natrag (sl. A)

Da odaberete okretanje prema naprijed ili natrag, upotrijebite sklopku za naprijed/natrag **3** (vidi strelicu na alatu).



**UPOZORENJE:** Prije promjene smjera vrtnje uvijek pričekajte da se motor u potpunosti zaustavi.

### Birač dvije brzine (sl. D)

Alat ima birač dvije brzine **4** za promjenu omjera brzine/momenta.

Otpustite regulator brzine i odaberite traženi položaj. To možete učiniti tako da isključite alat ili da on radi u stanju bez opterećenja. Uvijek poravnajte birač sa strelicom na kućištu mjenjača brzine:

- mala brzina/veliki moment (bušenje velikih rupa, zabijanje velikih vijaka)
- velika brzina/mali moment (bušenje manjih rupa, bušenje u drvetu)

Za omjere brzine pregledajte odlomak **Tehnički podaci**.

Ne mijenjate brzine pri punoj brzini ili tijekom uporabe.

### Uklanjanje samozatezne glave (sl. E, F)



1. Otvorite što više čeljust samozatezne glave.
2. Umetnite odvijač u samozateznu glavu i uklonite pridržni vijak samozatezne glave **10** tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu.
3. Zategnite šesterbridni ključ u samozateznu glavu i udarite ga čekićem prema prikazu.

### Prije rada



- Umetnite odgovarajući nastavak.
- Označite točku na kojoj želite izbušiti rupu.

## UPOTREBA

### Upute za upotrebu

-  **UPOZORENJE:** *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*
-  **UPOZORENJE:** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*  
*Provjerite je li okidač u isključenom položaju. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

### Pravilan položaj ruku (sl. C)

-  **UPOZORENJE:** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.*
-  **UPOZORENJE:** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku je kada jednom rukom držite bočni rukohvat **5**, a drugom rukom držite glavni rukohvat **9**.

### Uključivanje i isključivanje (sl. A)

- Da pokrenete alat, pritisnite regulator brzine **1**. Pritisak koji se primjenjuje na regulator brzine određuje brzinu alata.
  - Ako je to potrebno, za neprestani rad pritisnite tipku za blokiranje **2** i otpustite prekidač. Tipka za blokiranje funkcionira samo pri punoj brzini i smjeru okretanja prema naprijed.
- Za isključivanje alata otpustite prekidač.
  - Da biste prekinuli neprestani rad alata, nakratko pritisnite i otpustite prekidač. Alat uvijek isključite nakon završetka rada i prije izvlačenja utikača iz utičnice.

### Rotacijsko bušenje (sl. A)


- Pritisnite prekidač **1**.

### Rad s vijcima

- Odaberite okretanje prema naprijed ili natrag.
- Pritisnite prekidač **1**.

### ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT električni alat projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

-  **UPOZORENJE:** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*  
*Provjerite je li okidač u isključenom položaju. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*





### Podmazivanje


Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



### Čišćenje

-  **UPOZORENJE:** *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*
-  **UPOZORENJE:** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

### Dodatni pribor


-  **UPOZORENJE:** *Budući da pribori koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, upotreba ovakvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj alat rabite isključivo dodatni pribor koji preporučuje tvrtka DEWALT.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

### Zaštita okoliša



Odložite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

 Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datum prodaje:	Potpis:

ALATI MILIĆ D.O.O. - CROATIA  
 Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
 info@alatomilic.hr  
<http://www.alatomilic.hr/>  
 T: 00 385 (0)1 3734 791  
 T: 00 385 (0)9 137 33 000  
 F: 00 385 (0)1 3906 790

# ROTACIONA BUŠILICA

## D21441

### Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		D21441
Napon	V <sub>AC</sub>	230
U.K. i Irska	V <sub>AC</sub>	230/115
Tip		2
Izlazna snaga	W	770
Brzina bez opterećenja		
1-va brzina	min <sup>-1</sup>	0-1100
2-ga brzina	min <sup>-1</sup>	0-2700
Maksimalan kapacitet bušenja u:		
Čelik	mm	13
Drvo	mm	35
Beton	mm	–
Veličina navoja vretena stezne glave	UNF	12,7 mm x 20
Prečnik prihvata	mm	43
Maksimalni kapacitet stezne glave	mm	13
Težina	kg	2,3
Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60745-2-1:		
L <sub>PA</sub> (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	89
L <sub>WA</sub> (nivo zvučne snage)	dB(A)	94
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3
Bušenje u metalu		
Emisiona vrednost vibracija a <sub>h,M</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,5
Odstupanje K =	m/s <sup>2</sup>	1,5
Odvrtanje i uvrtnje		
Emisiona vrednost vibracija a <sub>h,M</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Odstupanje K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Emisioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**!** **UPOZORENJE:** Deklarisani emisioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada. Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukuvoaca od efekata vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim, organizacija radnih uzoraka.

### EC izjava o usklađenosti

#### Direktiva za mašine



#### Rotaciona bušilica D21441

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisane u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel

Direktor inženjeringa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Nemačka

06.02.2017



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

### Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.



## Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

### SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

#### 1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

#### 2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnicima. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

#### 3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni**

**alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanjí opasnosti povezane sa prašinom.

#### 4) Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- Izvcite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre**

**upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.

- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

## 5) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

## Dodatna specifična bezbednosna pravila za bušilice

- **Nosite štitnike za uši.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove ili preseče sopstveni kabl.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- **Koristite stege ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Nosite zaštitne naočare ili druga sredstva za zaštitu očiju.** Bušenje može dovesti do razletanja opiljaka. Leteći opiljci mogu prouzrokovati trajno oštećenje oka.
- **Burgije i alati se jako zagrevaju tokom rada.** Nosite rukavice ako treba da ih dodirnete.
- **Držite drške suvim, čistim, bez ulja i masti. Preporučuje se korišćenje gumenih rukavica.** Time ćete bolje kontrolisati alat.

 **UPOZORENJE:** Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.

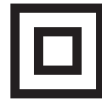
## Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

## Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.



Vaš DeWALT alat je dvostruko izolovan u skladu sa EN60745; zato nije potreban kabl za uzemljenje.



**UPOZORENJE:** Uređaji na 115 V moraju da se uključuju preko izolacionog transformatora za zaštitu od greške sa uzemljenim kablom između namotaja primara i namotaja sekundara.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

## Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



**UPOZORENJE:** Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 13 A.

## Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

## Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Rotaciona bušilica
- 1 Bočna drška
- 1 Merač za dubinu
- 1 Kutija sa priborom (samo za K-modele)
- 1 Uputstvo za upotrebu
- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

## Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.


## Pozicija datumske šifre (sl. A)

Datumska šifra **11**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2017 XX XX  
Godina proizvodnje

## Opis (sl. A, E)

 **UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Prekidač za regulaciju brzine
- 2 Dugme za blokiranje
- 3 Klizač za hod napred/nazad
- 4 Birač za dve brzine
- 5 Bočna drška
- 6 Graničnik za podešavanje dubine
- 7 Stezna glava bez ključa
- 8 Prihvat
- 9 Glavna drška
- 10 Zavrtnaj

## Namena

Vaša D21441 rotaciona bušilica je dizajnirana za profesionalne aplikacije bušenja i navijanje/odvijanje vijaka.


**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ova rotaciona bušilica je profesionalni električni alat.

**NE** dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA

 **UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

## Stavljanje i skidanje burgija (sl. A)

1. Otvorite steznu glavu okretanjem prstena **8** nalevo i umetnite donji deo burgije.
2. Gurnite burgiju do kraja i onda je malo podignite pre pritezanja.
3. Pritegnite čvrsto okretanjem prstena nadesno.
4. Da biste uklonili burgiju, postupite obrnutim redosledom.

## Nameštanje bočne ručke (sl. A)

Bočna drška **5** može da bude montirana tako da odgovara levorukim i desnorukim korisnicima.

 **UPOZORENJE:** Koristite bušilicu uvek sa pravilno montiranom bočnom drškom.


1. Olabavite bočnu dršku.
  - Za desnoruke korisnike: izvucite stezaljku bočne drške preko prstena iza stezne glave, drška se nalazi na levoj strani.
  - Za levoruke korisnike: izvucite stezaljku bočne drške preko prstena iza stezne glave, drška se nalazi na desnoj strani.
2. Okrenite bočnu dršku u željeni položaj i pritegnite dršku.

## Podešavanje dubine bušenja (sl. B)

1. Umetnite neophodnu burgiju u steznu glavu.
2. Olabavite bočnu dršku **5**.
3. Namestite graničnik za dubinu **6** kroz otvor u stezaču bočne drške.
4. Podesite dubinu bušenja kao što je opisano.
5. Pritegnite bočnu dršku.

## Klizač za hod napred/nazad (sl. A)

Za biranje rotacije napred ili nazad koristite prekidač za hod napred/nazad **3** (vidi strelicu na alatu).

 **UPOZORENJE:** Uvek sačekajte da se motor potpuno zaustavi pre promene smera rotacije.

## Birač za dve brzine (sl. D)

Vaš alat je opremljen sa biračem za dve brzine **4** za menjanje odnosa brzina/obrtnog momenta.

Otpustite prekidač za regulaciju brzine i izaberite neophodan položaj. To možete uraditi ili kada je alat isključen ili kada radi bez opterećenja. Uvek poravnajte birač sa strelicom na kućištu prenosnika:

- spora brzina/visok obrtni moment (bušenje velikih rupa, navrtanje velikih vijaka)
- visoka brzina/nizak obrtni moment (bušenje manjih rupa, bušenje u drvetu)

Za brzine pogledajte **Tehnički podaci**.

Ne menjajte brzine pri punoj brzini ili tokom upotrebe.

## Skidanje stezne glave (sl. E, F)

1. Otvorite čeljusti stezne glave do kraja.
2. Umetnite odvijač u steznu glavu i skinite vijak za držanje stezne glave **10** okretanjem nadesno.
3. Stegnite imbus ključ u steznu glavu i udarite ga čekićem kao što je prikazano.

## Pre radova

- Umetnite odgovarajuću burgiju.
- Označite mesto gde ćete izbušiti rupu.

## RUKOVANJE

### Uputstvo za upotrebu

 **UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenjivim propisima.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

## Pravilan položaj ruke (sl. C)



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravnici za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti bočnu dršku **5**, a drugom glavnu dršku **9**.

## Uključivanje i isključivanje (sl. A)

- Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za regulaciju brzine **1**. Jačina pritiskanja određuje brzinu alata.
  - Ako je potrebno, za neprekidan rad pritisnite dugme za zaključavanje u uključenom položaju **2** i pustite prekidač. Dugme za zaključavanje u uključenom položaju funkcionira samo pri punoj brzini, sa smerom rotacije unapred.
- Da biste zaustavili alat, pustite prekidač.
  - Da biste zaustavili neprekidan rad alata, pritisnite kratko prekidač i pustite. Uvek isključite alat kad završite rad i pre nego što ga isključite iz struje.

## Rotaciono bušenje (sl. A)

- Pritisnite prekidač **1**.

## Odvrtanje i uvrtnje

- Izaberite rotaciju napred ili unazad.
- Pritisnite prekidač **1**.

## ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



## Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



## Čišćenje



**UPOZORENJE:** Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



**UPOZORENJE:** Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpnu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

## Opciona dodatna oprema i pribor



**UPOZORENJE:** S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

## Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene sa ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# РОТАЦИОНА ДУПЧАЛКА

## D21441

### Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

### Технички податоци

		D21441
Напон	$V_{\text{наизменична струја}}$	230
Велика Британија и Ирска	$V_{\text{наизменична струја}}$	230/115
Тип		2
Излезна моќност	W	770
Брзина без оптоварување		
прва брзина	$\text{min}^{-1}$	0-1100
втора брзина	$\text{min}^{-1}$	0-2700
Максимална длабочина на дупчење во:		
Челик	mm	13
Дрво	mm	35
Бетон	mm	-
Големина на навојот на вретеното од футерот	UNF	12,7 mm x 20
Дијаметар на прстенот	mm	43
Максимален капацитет на футер	mm	13
Тежина	kg	2,3
Вредност на врева и вибрации (векторска сума по три оски) спрема EN60745-2-1:		
$L_{PA}$ (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	89
$L_{WA}$ (ниво на звучна моќност)	dB(A)	94
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3
Бушење во метал		
Вредност на емисија на вибрации $a_{h,M} =$	$\text{m/s}^2$	3,5
Отстапување K =	$\text{m/s}^2$	1,5
Одвртување и навртување		
Вредност на емисија на вибрации $a_{h,M} =$	$\text{m/s}^2$	< 2,5
Отстапување K =	$\text{m/s}^2$	1,5

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката

се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

### ЕК-Декларација за сообразност

#### Директива за машини



#### Ротационо дупчење D21441

DEWALT декларира дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.


Маркус Ромпел  
Директор на инженеринг  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Идштајн, Германија  
06.02.2017





**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

### Дефиниции: Насоки за безбедна употреба


Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.

 **ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе** предизвика **смрт или сериозна повреда**.


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика **смрт или сериозна повреда**.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика **помала или средна повреда**.  
**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика **оштетување на имот**.

 Означува ризик од електричен удар.

 Означува ризик од пожар.

## Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

### СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

#### 1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### 2) Безбедност од електричен удар

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци

и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.

- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

#### 3) Лична безбедност

- Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што

е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.

- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.

#### 4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.

- g) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

#### 5) Сервис

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.

#### Дополнителни Посебни Правила за Безбедност за Дупчалки

- **Носете штитници за ушите.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење, кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со кабелот на алатката.** Додаток за сечење што се допира на гола жица може да ги наелектризира изложените метални делови од електричната алатка и да му нанесе електричен удар на ракувачот.
- **Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога.** Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- **Употребувајте заштитни очила или друг вид на заштита за очите.** Дупчењето предизвикува излетување на парчиња. Излетаните парчиња можат да предизвикаат трајна повреда на очите.
- **Бургите и алатките се загреваат за време на работењето.** Носете ракавици кога ги допирате.
- **Чувајте ги рачките суви, чисти, без масло и маснотии.** Препорачано е да користите гумени ракавици. Ова ќе овозможи подобра контрола на алатката.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.

#### Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоците при работењето.

- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

## Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е деклариран на плочката.



Вашата DEWALT алатка е двојно изолирана во склад со EN60745; затоа не е потребна жица за заземјување.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Со алатки што работат на 115 V мора да се употребува сигурносен изолационен трансформатор на напон со преграда за заземјување помеѓу примарниот и секундарниот калем.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DEWALT.

## Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 13 A.

## Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1,5 mm<sup>2</sup>; максималната должина е 30 метри.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Ротационо дупчење
  - 1 Странична рачка
  - 1 Мерач на длабочината
  - 1 Кутија (Само кај моделите-K)
  - 1 Упатство за употреба
- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоките при транспортот.
  - Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

## Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите.

## Место за шифрата на датумот (Скица А)

Шифрата на датумот **11**, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на куќиштето.

На пример:

2017 XX XX

Година на производство

## Опис (Скици А, Е)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Прекинувач за менување на брзина
- 2 Сигурносно копче
- 3 Лизгач за избирање на насоката на работа
- 4 Двобрзински избирач
- 5 Странична рачка
- 6 Прачка за подесување на длабочина
- 7 Брзостезен футер
- 8 Навлака
- 9 Главна рачка
- 10 Штраф

## Наменета употреба

Вашата D21441 ротациона дупчалка е наменета за професионално дупчење и навртување.

**НЕ** ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Вашата ротациона дупчалка е професионална електрична алатка.

**НЕ** им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.



## СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

### Монтирање и отстранување на Бургија (Скица А)

- Отворете го футерот со вртење на ракавот **8** спротивно од правецот на стрелките на часовникот и вметнете телото на бургијата.
- Поставете ја бургијата во футерот колко што ќе оди длабоко и подкренете малку пред стегнување.
- Стегнете силно со вртење на ракавот спротивно од правецот на движењето на стрелките на часовникот.
- За да ја отстраните бургијата, извршете ги чекорите по обратен редослед.

### Монтирање на страничната рачка (Скица А)

Страничната рачка **5** може да се монтира за да служи и на луѓе што се левучари и десничари.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш користете ја алатката кога правилно е монтирана страничната рачка.

- Олабавете ја страничната рачка.
  - За десничари, лизнете го стегачот на страничната рачка преку прстенот позади држач за алатката, рачката на лево.
  - За левучари, лизнете го стегачот на страничната рачка преку прстенот позади држач за алатка, рачката на десно.
- Ротирајте ја страничната рачка до посакуваната позиција и стегнете ја рачката.

### Подесување на Длабочината на Дупчење (Скица В)

- Вметнете го посакуваната бургија во футерот.
- Олабавете ја страничната рачка **5**.
- Наместете ја прачката за подесување на длабочина **6** низ дупката на стегачот на страничната рачка.
- Подесете ја длабочината на бушење како што е прикажано.
- Стегнете ја страничната рачка.

### Лизгач за избирање на насоката на работа (Скица А)

За да изберете ротација напред или назад, котистете го прекинувачот за паред-назад **3** (видете ја стрелката на алатката).



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш сочекајте моторот целосно да застане пред да започнете со менување на насоката на вртење.

### Двобрзински избирач (Скица D)

Алатката е снабдена со двобрзински избирач **4** за да ја менувате стапката на брзина/обртен момент.

Ослободете го прекинувачот за варијабилна брзина и изберете ја посакуваната положба. Ова може да се направи кога алатката е исклучена или работи во услови без оптоварување. Секогаш порамнувајте го избирачот со ознаките на куќиштето на брзините:

- ниска брзина/висок обртен момент (бушење на големи дупки, навртување на големи штрафови)
- висока брзина/низок обртен момент (бушење на мали дупки, бушење во дрво)

За стапки на брзина на сечилото, погледнете во **Техничките Податоци**.

Не менувајте брзина при полна брзина или при употреба.

### Отстранување на футер (Скица Е, F)

- Оворете ги вилиците на футерот колку што е можно повеќе.
- Вметнете на навртката во футерот и извадете ја навртката задржувајќи го футерот **10** со вртење во правецот на движењето на стрелките на часовникот.
- Стегнете со имбусот во футерот и удрете со чекан како што е прикажано.

### Пред употреба

- Вметнете ја соодветната бургија.
- Означете го местото каде што треба да се дупчи.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.

Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

## Правилна положба на рацете (Скица С)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на страничната рачка **5**, а другата рака на главната рачка **9**.

## Вклучување и исклучување (скица А)

- За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувач за менување на брзина **1**. Притисокот нанесен на прекинувач за менување на брзина ја одредува брзината на алатката.
  - Ако има потреба, притиснете го сигурносното копче **2** за непречена работа и ослободете го прекинувачот. Сигурносното копче работи само при најголема брзина и со ротација напред.
- За да ја запрете алатката, ослободете го прекинувачот.
  - За да ја исклучите алатката во непречена работа, притиснете го прекинувачот кратко и ослободете го. Секогаш исклучувајте ја алатката кога работата е завршена, а пред исклучувањето од изворот на струја.

## Ротациско Бушење (Скица А)

- Притиснете го прекинувачот **1**.

## Одвртување и навртување

- Изберете ротација напред или наназад.
- Притиснете го прекинувачот **1**.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.** Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



## Подмачкување

На вашата електрична алатка не е потребно дополнително подмачкување.



## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоци освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.



Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



